

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Amneville

Jean Moiras

peintures, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 27.6, tous les jours 13h30 - 19h.*

Bech-Kleinmacher

Elma Klopp

peintures, Wäistuff vum Folkore- a Wäimusée "A Possen" (1, Wëttelsgaass, tél. 69 73 53), *jusqu'au 4.7, ma. - di. 14h - 19h.*

Bertrange

Groupement Art Populaire Bertrange: Salon 2004

Maison Schauwenburg (place de l'Eglise), *du 22 au 24.6, ma. - je. 15h - 18h30.*
Vernissage le 21.6. à 18h30.

Bettembourg

Stéphanie Kohn et Emmanuel Fey

compositions et peintures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38), *jusqu'au 27.6, je. + ve. 18h - 22h, sa. + di. 15h - 22h.*

Bourglinster

Pit David et Nico Hienckes: témoignage d'une grande estime ... et quelques surprises d'importance

château (tél. 77 02 20), *jusqu'au 4.7, me. - di. 14h - 18h.*

Clervaux

The Family of Man

photographies, château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, tous les jours 14h - 18h.*

Margot Reding-Schroeder

peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), *jusqu'au 8.3.05, lu. - ve. 10h - 16h.*

Differdange

Yvon Lambert: à la rencontre d'un lieu - Differdange

deuxième série d'un essai photographique avec des textes de Nico Helminger, Ancien Hôtel de Ville (ave. Charlotte), *jusqu'au 11.7, tous les jours 14h - 19h.*

Dudelange

Cercle artistique

exposition collective, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 4.7, ma. - di. 15h - 19h.*

Foto Klick

photos réalisées par des élèves du préscolaire et du primaire de Dudelange, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 10.7, ma. - di. 15h - 19h.*

Patrick Galbats: Doïna

photographies, Galerie Armand Gaasch (5, rue du Commerce,

tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 31.7, ma. - sa. 14h - 18h.*

Paul Delvaux dans les collections privés

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 26.9, ma. - di. 10h - 17h.*
Visites guidées les jeudis à 15h (D + L) et les dimanches à 15h (F).

Jan Fabre: Drawing - Photography - Drawing 1978 -2004

Beaumontpublic + Königbloc (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 15.7, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Marie-Paule Feiereisen: Transports croisés

Rez-de-chaussée du Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 46 59 60), *jusqu'au 30.6, ma. - di. 10h - 18h.*

Norman Gross:

Voyage dans l'euphorie
peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 16.7, lu. - sa. 10h - 18h.*

Florence Hoffmann, Elvire Lanners et Lidia Markievicz:

Etre femmes - bien être
sculptures et peintures, Konviktsgaard (11, avenue Marie-Thérèse), *jusqu'au 20.6, ve. - di. 9h - 12h et 14h - 17h.*

Hommage aux artistes luxembourgeois

exposition collective, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), *lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*
Vernissage le 21 juin à 18h.

Léopoldine Hugo

paysages, Société générale Bank and Trust (11-13, ave Emile Reuter, tél. 47 93 11-1), *jusqu'au 17.8, lu. - ve. 9h - 17h.*

Carine Kraus:

Fil Blanc - Weißer Weg
installation et performance, Espace Royal Monterey de la BGL (coin bd. Royal/rue Notre Dame, tél. 42 42-20 30), *jusqu'au 4.7, lu. - ve. 9h - 16h30.*

Michael Kühne: Imaginäre Landschaften

Ölbilder, Artium Art Gallery, Salon 1 + 2 (49, ave Monterey/11C Bd. Joseph II, Tel. 26 44 00 66), *bis zum 2.7., Mo. - Fr. 10h - 18h.*

L'Art en Marche

peintures, dessins, sculptures, photographies et installations, Chapelle du Rham (Plateau du Rham), *jusqu'au 4.7, me. - di. 14h30 - 18h30.*

La tentation du regard

peinture bourgeoise de l'Age d'Or aux Pays-Bas, collections d'Anvers et de Luxembourg, Villa Vauban (18, ave Emile Reuter, tél. 47 96 45 70), *du 19.6 au 5.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Vernissage ce vendredi 18.6 à 17h.

Lave-toi ...!

l'histoire de l'hygiène et de la santé publique en Europe, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 24.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Visites guidées régulières les jeudis à 18h et les dimanches à 15h + 16h.

Wil Lofy:

Antiquités de demain
objets, La Galerie (10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 17.7, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.*

Manipuliert Fotografien

Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, Tel. 47 23 24), *bis zum 3.7., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Jean Mohr: Israéliens et Palestiniens - 50 ans de photographies

Foyer du Grand Théâtre, *jusqu' au 15.7, lu. - ve. 10h - 19h30.*

Ott's Art

Librairie-Galerie Bücherkasten (30, rue Notre Dame, tél. 22 22 29), *jusqu'au 15.9, ma. - sa. 9h - 18h.*

Zora Palova et Sepan Pala:

Monumentales
sculptures, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *du 19.6 au 18.9, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi 18.6 à 20h30.

Playing Arts

Tunnel der zum Lift Grund-Ville Haute führt, *bis zum 30.6.*

Prenez votre ... temps

un voyage temporel au sens propre du terme, natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 40-300),

jusqu'au 18.7, ma. - di. 10h - 18h.
Visites guidées les jeudis et dimanches à 16h.

Re:location Academy

oeuvres de Irina Botea, Hsia-Fei Chang, Esra Ersen, Jon Mikel Euba, Iratxe Jaio, Charlotte Karlsson, Aurelio Kopainig, Vlad Nanca, Isa Riedl, Mia Rosasco, Janek Simon et Veronika Sramatyová, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *du 19.6 au 26.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
Vernissage ce vendredi 18.6 à 19h, avec soirée DJ à partir de 21h.

Florence Richard

Vitrine Tour Melusina (27, rue de la Tour Jacob), *jusqu'au 30.6, tous les jours jusqu'à 20h.*

Marilena Romano:

Secrets d'atelier
peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 27.6, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Roland Schauls:

The Portrait Society
exposition permanente de 504 portraits, Verrerie de l'Agora de l'Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *lu. - sa. 8h - 19h.*

Pinuccio Sciola:

Pierres Sonores
sculptures, dans toute la ville, *jusqu'au 12.9.*

Sommerfrische

Gemeinschaftsausstellung: Malerei, Skulptur und Fotografie, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, Tel. 47 23 24), *bis zum 29.7, Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Seyma Soydan

peintures, Prolingua Language Center (4, place de Strasbourg), *jusqu'au 10.7, lu. - ve. 9h - 12h30 + 13h30 - 19h30, sa. 9h - 12h.*

Metz

Ben: Le monde change

Saint-Pierre-aux-Nonnains (tél. 0033 3 87 55 53 33), *du 20.6. au 26.9, ma. - sa. 13h. - 18h, di. 14h - 18h. Fermé le samedi 14.7.*
Vernissage ce samedi 19.6 à 18h.

Pétange

Andrée

Blaschette-Sosson

peintures, Maison de la culture "A Rousen" (Place du Marché), *du 27.6 au 4.7, tous les jours de*

15h - 19h.

Vernissage le 26.6 à 18h30.

Trier

Saar Ferngas

Förderpreis: Junge Kunst

Tufa und Galerie Junge Kunst (Wechselstraße 4-6 und Karl-Marx-Straße 90), *bis zum 18.7., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 15h.*

Wiltz

Le Genêt s'expose

oeuvres de Germaine Muller, Nadine Adams, Maria Metternich, Marianne Müller, Bernadette Van Doormal, Helmut Hahn, Leo Michaelis, Rino Telaro, Jacques Thannen et Eric Legrain, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), *jusqu'au 26.6, tous les jours 15h - 18h.*

Rafael Santos: Change

photographies, Prabbeli (8, rue de la Montagne), *jusqu'au 11.7, lu., ma. + ve. 9h - 17h + 19h30 -21h, me. 9h - 17h, sa. + di. 14h - 20h30.*



Dans l'exposition "A la rencontre d'un lieu", qui se tient jusqu'au 11 juillet à l'ancien Hôtel de Ville à Differdange, le photographe Yvon Lambert et l'écrivain Nico Helminger brossent un portrait personnel de Differdange.

jesus mit flammendem herzen
die feuerwehr mit blaublicht
die braut mit gipsfuß
im reisregen
was war los an dem tag?
die leute drängelten sich
am straßenrand und gafften
in der luft hingen
majorettenbeine
den holz- und blechbläsern
schwollen die halse
quollen die augen
aus den höhlen
jede backe ein dicker boskop
rötlich braune wolken zogen
über den umzug hinweg

(nico helminger)